



2016
Janeiro
№73

Informativo de Sakahogi

Sakahogi



Notícias

01. Sobre o evento de Setsubun
02. Declaração definitiva de imposto de renda
03. Curso de Culinária
04. Consulta através de e-mail
05. Consulta Jurídica
06. Informações do Centro Internacional de Gifu
07. Informações da Associação de Intercâmbio Internacional de Minokamo
08. Aviso do Consulado Geral do Brasil em Nagoya
09. Dados da quantidade de estrangeiros de Sakahogi
10. Calendário de Sakahogi (Plantão hospitalar de fevereiro, Centro de Saúde, outros)
11. Coleta de lixo

Sobre o evento de Setsubun

節分について

Celebração de Setsubun

O SETSUBUN (uma das datas do ZASSETSU, nome genérico das datas de referência a mudança das estações) é uma celebração japonesa realizada no dia anterior ao início da nova estação do ano. Literalmente significa “divisão das estações”.



Desde a era “Edo” o dia anterior ao RISSHUN se refere geralmente ao dia SETSUBUN (1º dia da primavera (RISSHUN) em 2016 é o dia 4 de fevereiro), ou seja, 3 de fevereiro.

O SETSUBUN, relacionado ao Ano Novo chinês, pode ser considerado como a véspera do Ano Novo, onde é realizado neste dia o ritual especial para limpar todo o mal do ano anterior e espantar os demônios do ano vindouro. Este ritual é conhecido como MAMEMAKI (arremessar grãos).



O MAMEMAKI costuma ser realizado pelo TOSHI OTOKO (homem nascido no mesmo ano que o animal símbolo do ano do horóscopo chinês) ou o chefe da família. São lançados IRIMAME (sojas torradas) em direção à porta ou à um membro da família que está com a máscara de ONI (demônio). Enquanto se arremessa os grãos, se diz: “ONI WA SOTO!! FUKU WA UCHI!!” (fora os demônios (espíritos malignos)!, que venha a fortuna!).



Os grãos são lançados simbolicamente para purificar a casa pondo para fora o mal espírito, azar e doenças juntamente com os grãos. Para trazer a boa sorte se costuma comer a quantia referente a idade, de grãos, e dependendo da região 1 a mais que a idade.

Também há a celebração e rituais em templos budistas e xintoístas, onde lançam não somente grãos, mas também pequenos envelopes com dinheiro, doces e outros prêmios. Além disso há o HIIRAGI IWASHI (sardinha no azevinho). Este é feito com a cabeça de uma sardinha assada espetada em um ramo de azevinho e

colocada nos portões das casas como um talismã para que os espíritos malignos não entrem.

Atualmente, na noite do dia de SETSUBUN, costuma-se comer o EHOMAKI (makizushi) sem cortar, voltado para a direção da boa sorte do ano corrente, a direção é determinada através do calendário chinês.

Neste ano a direção indicada para comer o EHOMAKI é Su-sudeste (SSE direção entre sudeste e sul).



Fonte: wikipédia

Comunicados

Kakutei shinkoku

確定申告

Declaração definitiva de imposto de renda

Será realizado no período de **16 de fevereiro a 15 de março** o balcão de atendimento da Declaração Definitiva de Imposto de Renda.

Os moradores de Sakahogi, com o endereço registrado nesta prefeitura, poderão fazer a declaração de itens possíveis de dedução que não foram declarados no ajuste de fim de ano.

**Não deixe
passar o prazo!!**



Ítems possíveis de dedução:

- Dependente, cônjuge ou cônjuge especial; familiar idoso e/ou deficiente ou deficiente especial, viuvez (para declarar dependente residente no exterior, favor consultar quais os documentos necessários à serem providenciados).
- Despesa médica (despesa paga referente ao valor acima de 5% da renda do ano de 2015 ou superior a 100mil ienes)
- Financiamento de casa própria (de acordo com as condições)
- Seguro contra terremoto, seguro de vida
- Seguro nacional de saúde (pago durante o ano de 2015)
- Pensão Nacional (Contribuição de 2015), etc.

São necessários documentos distintos para comprovar as deduções acima. Em caso de dúvidas entre em contato com a Repartição de Imposto Nacional de Seki (**Seki zeimusho**) ou através do e-mail abaixo.

Também é necessário declarar salários de 2 fontes, rendas diversas, renda de juros, autônomos entre outros.

Para declarações complexas aconselhamos que se encaminhem ao balcão de atendimento da Repartição de Imposto Nacional de Seki que será realizado no Edifício Apise Seki, localizado em: Seki-shi, Heiwa doori 7-5-1, tel: 0575-24-6767.

Àqueles com a intenção de declarar na prefeitura, favor contactar antecipadamente pelo e-mail ou telefone abaixo para consulta sobre documentos à serem providenciados.

Informações:

Prefeitura de Sakahogi

e-mail: gaikoku.sien@town.sakahogi.gifu.jp

Tel: 0574-26-7111 (ramal 211) ou 090-7868-2331 (atend em português)

Repartição de Imposto Nacional de Seki (Seki Zeimusho)

Tel: 0575-22-2233 (atendimento em japonês)

Curso de Culinária

料理教室

Curso de preparação de “Petit Gateau”

Vamos preparar um delicioso Petit Gateau (*Fondant au chocolat*), e presentear as pessoas queridas no dia de “Saint Valentine”

Data: 13 de fevereiro de 2016 (sab), das 10 hrs as 14 hrs

Local: Centro Comunitário de Sakahogi 2F

Trazer: avental, bandana, pano de prato e toalha de mão

Taxa: ¥1500

Vagas limitadas: 12 vagas

Inscrições e dúvidas: Centro de Orientação de Sakahogi

cel: 090-7868-2331 (Ana) e-mail: gaikoku.sien@town.sakahogi.gifu.jp



Consultas através de e-mail

メール相談、登録

Tem dúvidas em relação a assuntos de prefeitura ou outros???

Consultas em geral, através de e-mail



Envie a sua consulta para o e-mail abaixo e receba orientações do Centro de Orientação de Sakahogi (localizado dentro da prefeitura de Sakahogi).

Para receber informações de vagas de trabalho, do cotidiano e informes especiais, envie um e-mail com o título cadastro para o e-mail abaixo.

e-mail: gaikoku.sien@town.sakahogi.gifu.jp

Informações: Tel 0574-26-7111 ou 090-7868-2331 (atend. em português)

Consulta Jurídica Gratuita

法律相談

Consulta Jurídica

A instituição Sakahogi cho Shakai Fukushi Kyogi kai, promove consultas jurídicas, com advogados japoneses, sobre assuntos relacionados a acidente de trânsito, financeiro, familiar e outros.

Data: 18 de fevereiro de 2016

Local: Sun Life Sakahogi

Consultas com advogado registrado na Associação de Advogados de Gifu

É necessário fazer reserva. (Limite 8 pessoas)

Informação e reserva: 0574-27-1222

(atendimento em japonês)



Informações do Centro Internacional de Gifu

岐阜県国際交流センター相談事業

Consultas com escrivão público (Gyosei shoshi) e psicólogo

O Centro Internacional de Gifu promove consultas com escrivão público e psicólogo àqueles que necessitam de aconselhamento sobre os assuntos abaixo:

Consultas com:	Data e horário	Assunto
escrivão público (gyosei shoshi)	1ª quarta-feira e 3º domingo do mês 13hs as 15hs	Visto, procedimento para chamar a família, naturalização, licença de comércio, etc.
psicólogo	1 domingo no mês 10hs as 17hs	Problemas de relacionamento, depressão, etc.

Obs: Todas as consultas são agendadas. Caso seja necessário intérprete, favor avisar no ato do agendamento.

Para informações favor contactar o Centro Internacional de Gifu.

Tel: 058-214-7700

Fax: 058-263-8067

e-mail: gic@gic.or.jp

Informações da Associação de Intercâmbio Internacional de Minokamo

美濃加茂国際交流協会

A Associação de Intercâmbio Internacional de Minokamo oferece aulas de japonês para os estrangeiros residentes na região.

Aula: 4ª feira (das 19:00 as 21:00) e sábado (das 10:00 as 12:00)

Informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Minokamo, tel: 0574-24-7771



Aviso do Consulado Geral do Brasil em Nagoya

ブラジル領事館
からお知らせ

Calendário provisório do Encceja

Divulgado o calendário provisório do ENCCEJA. As inscrições deverão iniciar-se em março de 2015 e as provas deverão realizar-se em 28 e 29 de maio.

Certificado de Dispensa de Incorporação

Os estrangeiros que possuem o Certificado de Alistamento Militar e que residam no exterior há mais de 3 meses, poderão solicitar o Certificado de Dispensa de Incorporação.

Informações vide Home page abaixo:

Home page do Consulado Geral do Brasil em Nagoya

<http://nagoia.itamaraty.gov.br/pt-br/>

Home page do INEP

<http://encceja.inep.gov.br/exterior>

坂祝町外国人人口

População estrangeira de Sakahogi

País	População
Brasil	284
China	70
Filipinas	84
Vietnã	69
Outros	36
Total	543

Dados do dia 31 de dezembro de 2015

Calendário do dia-a-dia de Sakahogi

2月分生活カレンダー

Fevereiro, 2016

Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
1/31 *Ota Medical Clinic 0574-26-2220	2/1 Lixo Queimável Retirar Boshi Techo · Conselho sobre a saúde 13:00 as 16:00	2/2	2/3 Conselho sobre a saúde infantil 09:30 as 11:30 13:00 as 15:00	2/4	2/5 Aplicação de flúor (crianças com + de 8 dentes até 5 anos) 9:30 as 11:00 13:00 as 14:30	2/6
2/7 *Sato Clinic 0574-43-1200	2/8 Lixo Queimável Retirar Boshi Techo · Conselho sobre a saúde 13:00 as 16:00	2/9 Lixo não queimável (metais/vidros/lixo de grande porte)	2/10	2/11 Feriado Nacional (Dia da Fundação Nacional) *Kuroiwa Naika Shonika Clinic 0574-26-0525	2/12 Lixo Queimável	2/13 Atendimento até 12:00hs na Prefeitura para emissão de JUMIN HYO e INKAN TOROKUSHO
2/14 *Tahara lin 0574-53-5588	2/15 Lixo Queimável Retirar Boshi Techo · Conselho sobre a saúde 13:00 as 16:00	2/16	2/17	2/18 Classe de escovação de dentes para crianças com 2 anos	2/19 Lixo Queimável	2/20
2/21 Material Reciclável (8:00 as 10:00) *Ota Medical Clinic 0574-26-2220	2/22 Lixo Queimável Retirar Boshi Techo · Conselho sobre a saúde Conselho sobre a saúde do idoso 13:00 as 16:00	2/23	2/24	2/25	2/26 Lixo Queimável Exame infantil crianças com 4 · 5 e 9 · 10 meses	2/27 Atendimento até 12:00hs na Prefeitura para emissão de JUMIN HYO e INKAN TOROKUSHO
2/28 *Kizawa Kinen Byōin 0574-25-2181	2/29 Lixo Queimável	3/1	2/28 Conselho sobre a saúde infantil 09:30 as 11:30 13:00 as 15:00	3/2	3/3	3/4 Lixo Queimável
						3/5

★Hospital de Plantão Horário de atendimento: das 9hs às 17hs

ゴミについて

Coleta de lixo queimável (do alvorecer até as 8 am).

De **outubro a maio**, a coleta é feita na segunda e sexta-feira. Favor colocar o nome no saco de lixo e levar ao local determinado para coleta no dia, horário e de acordo com o tipo do lixo.

Dia de coleta de lixo não queimável 1 vez por mês (do alvorecer até as 8 am)

- Verificar os dias de coleta através do calendário e/ou informativo.
- Usar saco exclusivo para coleta de lixo não queimável. Jogar separado os metais e vidros.
- **Lixo de grande porte**
Necessário o adesivo para lixo de grande porte e este deve ser menor que 150cm×80cm×60cm.



Material reciclável (das 8 am as 10 am)

Levar até o local determinado no dia de coleta de material reciclável e colocar nas caixas de acordo com o material.

Informações: Prefeitura de Sakahogi, setor do cidadão. Tel: 0574-26-7111 (ramal 222)

Centro de Orientação de Sakahogi

Consultas em Português

SEGUNDA a SEXTA Horário: 9hs às 17hs **Fechado** 11 de fevereiro, feriado nacional.

Local: Prefeitura de Sakahogi **Tel:** 0574-26-7111 ou 090-7868-2331 (atend. em português)

E-mail: gaikoku.sien@town.sakahogi.gifu.jp